

استخدام البرامج التدريبيّة لترجمة القرآن لدى الطلاب بمعهد التحفيظ
ينبوع القرآن ١ فاطمي العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢

بحث علمي

مقدم لإكمال بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا
لكلية التربية في قسم اللغة العربية



إعداد الطالب

جنديرا شفتيانطو

١٥١٠٢٢٠٠٠٧

الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس

كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية

٢٠٢٣

تقرير المشرفة

بعد الإطلاع على البحث العلمي الذي أعده الطالب:

الاسم : جندرا شفتيانطو

الرقم الجامعي : ١٥١٠٢٢٠٠٠٧

عنوان البحث : استخدام طريقة البرامج التدريبية لترجمة القرآن في تمارين مترجم

الطلاب بمعهد التحفيظ ينبوع القرآن ١ فاطمي العام الدراسي

٢٠٢٢-٢٠٢١

بعد النظر فيه وأدخلنا بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة أرى أن لا مانع

لتقديمه إلى كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية لمناقسة لإتمام الدراسة والحصول على درجة

سرجانا (S-1).

قدس، ٣ يناير ٢٠٢٣

المشرفة


مفلحة، المحجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٨١٨٢٠٠٩١٢٢٠٠٢



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث العلمي الذي قدمه الطالب :

الاسم : جندرا شفتيانطو

الرقم الجامعي : ١٥١٠٢٢٠٠٠٧

عنوان البحث : استخدام طريقة البرامج التدريسية لترجمة القرآن في

تمارين مترجم الطلاب بمعهد التحفيظ ينوع القرآن

١ فاطمي

تاريخ المناقشة : ٣ يناير ٢٠٢٣

وقد قررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في تعليم اللغة العربية.

التوقيع	التاريخ	الاسم
	٢٠٢٣ / ٣١ مايو	الدكتور عبد الكريم، الماجستير رئيس الجلسة والممتحن الأول
	٢٠٢٣ / ٣١ مايو	الدكتور محمد إيفان الفيان، الماجستير الممتحن الثاني
	٢٠٢٣ / ٣١ مايو	فارتونو، الماجستير سكرتير الجلسة
	٢٠٢٣ / ٢ يونيو	مفلحة، الماجستير المشرفة
	٢٢٣ / ٢ يونيو	الدكتور محمد نور غفران، الماجستير عميد كلية التربية



إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه:

الاسم : جنديرا شفتيانطو

الرقم الجامعي : ١٥١٠٢٢٠٠٠٧

عنوان البحث : استخدام طريقة البرامج التدريبية لترجمة القرآن في تمارين مترجم

الطلاب بمعهد التحفيظ ينبوع القرآن ١ فاطمي العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢

أقر بأن هذا البحث الذي أعدته لتوفير شرط للحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

قدس، ٣ يناير ٢٠٢٣

الطالب




جنديرا شفتيانطو

الشعار

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

(القمر: ١٧)^١

خيركم من تعلم القرآن وعلمه

(رواه البخاري)^٢



¹ Agus Mustafa, *Memahami Al-Qur'an Dengan Metode Puzzle*, (Surabaya: Padma Press, 2008).

² النووي، رياض الصالحين، (بيروت: دار ابن كثير، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ-٢٠٠٧هـ)

الإهداء

أهدي هذه البحث العلمي إلى:

١. أبي موغيونو المحبوب الذي قد رباني من الصغار حتى الآن بحسن الإهتمام وجميل الصبر وكثير الدعاء جزاك الله خير الجزاء
٢. أمي معرفة المحبوبة التي قد جعلت مصدر الإلهام في حياتي
٣. زوجتي الحبيبة التي رافقتني دائماً بإخلاص في العمل على هذه الأطروحة من البداية إلى النهاية. شكراً لك على دعمك واهتمامك. شكراً لك على وجودك دائماً في الفرح والحزن. كم هو محظوظ لمقابلتك في حياتي
٤. لأخوين المحبوبين إنفي نور هداية وعالي رحمة نور فائزة
٥. لزملائي الأحباء من قسم تعليم اللغة العربية أ للسنة ٢٠١٥ الذين رفقوا الباحث بدون الملل.
٦. جميع الأساتيد والأستاذات الكرماء الذين قد علمواي علومنا نافعة

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد.

يسرني انتهاء كتابة هذا البحث، وأشكر الله جل وعلا ظاهرا وباطنا، سرا وعلانية علي من به عليّ من إتمام هذا البحث. فله الفصل والمنة ثم أنني أرفع الشكر الجزيل:

١. أ. د. عبد الرحمن كسدي الماجستير كمدير الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.

٢. د. محمد نور غفران الماجستير كعميد كلية التربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.

٣. د. محمد إيفان ألفيان، الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس.

٤. مفلحة الماجستير كمشرفة في كتابة هذا البحث.

٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية.

٦. جميع الأصدقاء في قسم تعليم اللغة العربية.

قدس، ٣ يناير ٢٠٢٣

الطاب



جندرا شفتيانطو